



# MANITOBA

## THE HOLY FAMILY NURSING HOME INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 66

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « HOLY FAMILY NURSING HOME »

L.R.M. 1990, c. 66

As of 2017-12-12, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-12-12. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Holy Family Nursing Home Incorporation Act*

Enacted by

RSM 1990, c. 66

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation le « Holy Family Nursing Home »*

Édictée par

L.R.M. 1990, c. 66

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 66

### THE HOLY FAMILY NURSING HOME INCORPORATION ACT

WHEREAS there existed for some time in the Province of Manitoba a charitable order known as Sisters Servants of Mary Immaculate and the order for some years owned and operated a home for the aged and infirm at Winnipeg, Manitoba, under the name of Holy Family Nursing Home;

AND WHEREAS a petition was presented praying for the incorporation of some members of the order at Winnipeg aforesaid as a body corporate;

AND WHEREAS that prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to incorporate Holy Family Nursing Home*, assented to May 6, 1963;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## CHAPITRE 66

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « HOLY FAMILY NURSING HOME »

ATTENDU QU'il existe au Manitoba un ordre charitable connu sous la dénomination « Sisters Servants of Mary Immaculate » qui a possédé et administré un foyer pour personnes âgées et pour infirmes à Winnipeg, au Manitoba, sous la dénomination « Holy Family Nursing Home »;

ATTENDU QU'il a été demandé de constituer en corporation certains membres de l'ordre à Winnipeg;

ATTENDU QUE cette demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate Holy Family Nursing Home* » sanctionnée le 6 mai 1963;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1(1)** Holy Family Nursing Home (hereinafter referred to as "the corporation") is continued as a corporation, consisting of the persons who are members on the coming into force of this Act and such other persons as become members of the said order and who are admitted as members of the corporation in accordance with the by-laws thereof from time to time in force.

**Objects**

**1(2)** The objects of the corporation are to establish, manage and maintain the institution in Winnipeg, Manitoba, known as the Holy Family Nursing Home, and other works of charity and mercy, and to take over and continue the work presently carried on at Winnipeg under the said name by the said Sisters Servants of Mary Immaculate.

**Powers**

**2** The corporation has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to the attainment of its objects, including, without limiting the generality of the foregoing, the power to

(a) acquire by gift, devise, purchase, exchange, lease, or otherwise real or personal property of any and every nature and kind whatsoever, and possess, hold and enjoy it as owner;

(b) sell, mortgage, lease, exchange, or otherwise deal with or dispose of its real and personal property of any portion of either and with the proceeds thereof, acquire other real and personal property to such extent as may be deemed advisable or desirable, and make and execute all necessary and proper conveyances, transfers, or other instruments for carrying the transactions into effect;

(c) invest all or any sums of money belonging to the corporation in any property or security whatsoever for the use and purpose of the corporation;

(d) acquire, take possession of, and hold, as the corporation may deem proper, all such property, whether real, personal or mixed as may at any time be mortgaged, hypothecated, or pledged to the corporation by way of security or conveyed to it in satisfaction of obligations or debts due or owing to it from any person, firm, or corporation;

**Prorogation**

**1** L'établissement dénommé « Holy Family Nursing Home » (ci-après appelé la « Corporation ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

**Objets**

**1(2)** La Corporation a pour objets l'établissement, l'administration et l'entretien, à Winnipeg, au Manitoba, de « Holy Family Nursing Home » ainsi que l'accomplissement d'autres oeuvres de bienfaisance et philanthropiques et la poursuite du travail commencé sous la même dénomination par les « Sisters Servants of Mary Immaculate » à Winnipeg.

**Pouvoirs**

**2** La Corporation jouit de tous les pouvoirs nécessaires à la réalisation de ses objets, y compris le pouvoir :

a) d'acquérir, notamment par don, par legs, par achat, par échange ou par bail, des biens réels ou personnels, de les avoir en sa possession, de les détenir et d'en jouir à titre de propriétaire;

b) de vendre, de grever d'hypothèques, de donner à bail, d'échanger ou d'aliéner ses biens réels et personnels, en tout ou en partie, et d'en affecter le produit à l'acquisition d'autres biens réels et personnels qu'elle juge indiqués et de passer les actes nécessaires pour qu'il soit donné effet aux opérations, notamment aux actes de transfert;

c) de placer tout ou partie de ses fonds dans des biens ou des valeurs mobilières à ses fins et à son usage;

d) selon ce qu'elle juge indiqué, d'acquérir, et de détenir les biens réels, personnels ou mixtes dont elle a l'hypothèque ou qui lui ont été donnés en garantie d'obligations ou de dettes;

(e) borrow from any person, firm, or corporation such sums of money as may be found necessary for the purposes of the corporation and secure any loan to the lender by bonds, debentures, bills of exchange, promissory notes, mortgages, or any other instruments that may be required or deemed necessary or advisable by the lender;

(f) acquire by gifts, purchase, or otherwise, or build, erect, and enlarge, and manage and conduct all such hospitals, homes for the aged and infirm, halls, houses, and other buildings as may be found or deemed necessary or convenient for carrying on the objects of the corporation, and do all such things as may be deemed necessary to attain all such objects;

(g) fix, charge, and collect fees for any services rendered by the corporation and for the board and lodging of students and patients;

(h) make and enter into treaties, contracts, and arrangements for affiliating with the corporation any other corporation having similar objects.

e) d'emprunter, de personnes, d'entreprises ou de corporations, les sommes d'argent qu'elle estime nécessaires à ses fins, et de garantir ses emprunts par des obligations, des débentures, des lettres de change, des billets à ordre, des hypothèques ou d'autres effets exigés ou jugés souhaitables par le prêteur;

f) d'acquérir, notamment par don ou achat, ou de construire, d'ériger, d'agrandir, d'administrer et de diriger des hôpitaux, des foyers pour personnes âgées et infirmes, des salles, des édifices et d'autres bâtiments nécessaires ou utiles à la réalisation de ses objets;

g) de fixer, d'imposer et de percevoir les frais pour les services qu'elle rend ainsi que pour le logement et la pension des étudiants et des patients;

h) de conclure des ententes, des contrats et des arrangements pour s'affilier à toute autre corporation qui a des objets similaires.

**Use of revenues**

**3** The revenues, issues, and profits of all property held by the corporation shall be applied to the maintenance of its members and of the institutions carried on by it to the construction and repair of buildings and the acquisition of property requisite for its purposes and to the promotion of works of charity and benevolence.

**Head office**

**4** The head office of the corporation shall be at Winnipeg or at such other place in the Province of Manitoba as may be determined by by-law.

**Branches**

**5** The corporation may establish and maintain branches and in connection therewith may appoint subordinate officers with such powers and tenure of office as may be deemed advisable.

**Utilisation des revenus**

**3** Les revenus et les profits découlant des biens que détient la Corporation sont affectés au soutien des membres et des établissements de cette dernière, à la construction et à l'entretien de bâtiments et à l'acquisition des biens nécessaires à ses fins et à la promotion d'oeuvres de bienfaisance.

**Siège social**

**4** Le siège social de la Corporation est situé à Winnipeg, ou à tout endroit au Manitoba, déterminé par règlement administratif.

**Communautés**

**5** La Corporation peut fonder et entretenir des communautés et en nommer les agents subalternes dont elle détermine les pouvoirs et le mandat.

**By-laws**

**6** The corporation may make by-laws, rules, orders, and regulations for the government and proper administration of the property, affairs, and interest of the corporation and repeal and amend them, including by-laws, rules, orders, and regulations for the determination, elections, or appointment of officers, the enforcement of discipline, and the admission and retirement of members, the appointment, deposition or removal of any person as a member of the corporation or bearing office therein, and generally for the internal government of affairs of the corporation.

**Officers**

**7** The officers of the corporation shall be those persons directed by by-laws.

**Rules**

**8** The rules and regulations of the corporation shall be those set by by-law and no by-law shall be valid or take effect unless or until it has been approved by the Provincial Superior of the Sisters Servants of Mary Immaculate.

**Attorneys**

**9** The corporation may appoint one or more attorneys for the transaction of its business.

**Execution of documents**

**10** All transfers, deeds of sale, leases, mortgages, and other documents shall be executed with the seal of the corporation, attested by the signatures or signature of its officers or directors in accordance with the provisions of the by-laws of the corporation in that behalf.

**Operations of corporations**

**11** The corporation may operate any industry that may help to maintain its institutions, and may bargain and sell the products thereof in accordance with the laws of the province.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1963, c. 128.**

**Règlements administratifs**

**6** La Corporation peut prendre, modifier et abroger les règlements administratifs, les règles, les ordres et les autres règlements pour la gestion de ses biens et de ses intérêts ainsi que pour la sélection, l'élection ou la nomination de ses dirigeants, l'application de mesures disciplinaires, l'admission et le départ des membres et la nomination ou la destitution de membres ou de dirigeants.

**Dirigeants**

**7** Les dirigeants de la Corporation sont ceux prévus par règlement administratif.

**Règles**

**8** Les règles et les règlements de la Corporation sont établis par règlement administratif et aucun règlement administratif n'est valide ni ne prend effet tant qu'il n'a pas été approuvé par la supérieure provinciale des « Sisters Servants of Mary Immaculate ».

**Procureurs**

**9** La Corporation peut nommer un ou plusieurs procureurs pour la conduite de ses affaires.

**Passation de documents**

**10** Est apposé sur tous les actes, notamment les actes de transfert, les actes de vente, les baux et les hypothèques, le sceau de la Corporation attesté par la signature de ses dirigeants ou de ses administrateurs, conformément à ses règlements administratifs.

**Industries**

**11** La Corporation peut exploiter les industries qui peuvent l'aider à soutenir ses établissements et en commercialiser les produits, en conformité avec les lois de la province.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 128 des « S.M. 1963 ».**